



newsletter CESAB

Dezembro 2020

série II | número 11

Nesta edição

| Doação de manuscrito setecentista à CESAB por H. P. Salomon

| Projecto "Western Sephardic Diaspora Roadmap"

| *Workshop* "Figuras da Diáspora Sefardita: percursos e biografias"

| Sessão evocativa do Dia Internacional em Memória das Vítimas do Holocausto

| Novidades editoriais

| e mais...



Direcção:

Maria de Fátima Reis

Edição:

Carla Vieira

Miguel Rodrigues Lourenço

Susana Bastos Mateus

Cátedra de Estudos Sefarditas Alberto Benveniste

Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa

Alameda da Universidade 1600-214 Lisboa

cesab@letras.ulisboa.pt | www.catedra-alberto-benveniste.org

Editorial

O espólio da CESAB, neste final de 2020, ficou enriquecido com a doação feita pelo Professor Doutor Herman Prins Salomon do valioso manuscrito setecentista da autoria do inquisidor António Ribeiro de Abreu. Colaborador da CESAB desde os primórdios da sua fundação, tendo publicado um estudo no primeiro número dos *Cadernos de Estudos Sefarditas*, em 2001, e entregando à CESAB a publicação, em 2014, da obra *Queimar Vieira em Estátua*, o Professor Herman Salomon é um verdadeiro Amigo da CESAB. Só posso agradecer este gesto que será seguro testemunho de reconhecimento pelo trabalho desenvolvido pelos investigadores ao longo dos anos.

Dando continuidade à divulgação das actividades desenvolvidas pela CESAB, neste número da *Newsletter* encontramos um conjunto diversificado de acções reveladoras da dinâmica dos investigadores e da vitalidade dos Estudos Sefarditas, percorrendo um tempo longo e uma diferenciada narrativa histórica. De colóquios à apresentação de projectos em curso, de grupos de trabalho a edições recentes, várias são as formas de questionar o passado das comunidades sefarditas, na sua identidade, memória, história e diáspora.

Grata fico à Família Benveniste pelo empenho sistemático e pela motivação persistente que permite um trabalho académico continuado, em articulação com instituições nacionais e internacionais, em torno dos estudos sefarditas.

A Directora da Cátedra de Estudos
Sefarditas Alberto Benveniste

Maria de Fátima Reis

Lisboa, Dezembro de 2020

Projecto "Western Sephardic Diaspora Roadmap"



É já no início de Janeiro que arranca o projecto "Western Sephardic Diaspora Roadmap" (WSD Roadmap), desenvolvido por dois centros de investigação da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa – o CHAM e o Laboratório de Humanidades Digitais (DH_Lab) – e que conta com a parceria e apoio da Cátedra de Estudos Sefarditas Alberto Benveniste. Este projecto cruza as metodologias das Humanidades Digitais e das Ciências da Informação com o estudo da Diáspora Sefardita e tem como principal objectivo a criação de uma ferramenta de trabalho destinada a investigadores, arquivistas, bibliotecários e público interessado na área – o portal WSD Roadmap, uma plataforma web em acesso aberto, responsiva e intuitiva que providenciará informação sobre materiais documentais (coleções arquivísticas e fontes primárias publicadas) relacionados com a Diáspora Sefardita Ocidental e os seus antecedentes. Carla Vieira, membro do CHAM e da CESAB, é a investigadora principal do projecto, o qual conta com a co-coordenação de Paula Ochôa (CHAM-NOVA FCSH) e de Daniel Alves (DH_Lab e IHC-NOVA FCSH).



Doação de manuscrito setecentista à CESAB pelo Prof. Herman Prins Salomon

Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, 16 de Dezembro de 2020

No passado dia 16 de Dezembro, realizou-se na Sala D. Pedro V da FLUL a cerimónia de doação de um manuscrito original do século XVIII da autoria do inquisidor António Ribeiro de Abreu à Cátedra de Estudos Sefarditas Alberto Benveniste (CESAB) pelo Professor Doutor Herman Prins Salomon, Professor Emérito da University at Albany (E.U.A.) e Doutor Honoris Causa pela Universidade de Lisboa. O Professor Salomon acompanhou a cerimónia por videoconferência, na qual estiveram presentes a Dra. Monique Benveniste, Mecenas da CESAB, a Professora Maria de Fátima Reis, Directora da CESAB, o Professor Miguel Tamen, Director da Faculdade de Letras da Universidade de

Lisboa (FLUL), o Professor José Pedro Serra, Director da Biblioteca da FLUL, o Professor António Feijó, Pró-Reitor da Universidade de Lisboa, e a investigadora Susana Bastos Mateus. Numa cerimónia emotiva, o Professor Salomon salientou o valor inestimável deste manuscrito, um original autógrafa de António Ribeiro de Abreu, e prometeu uma edição do mesmo para breve.

Foto acima (da esquerda para a direita): Professor António Feijó, Professora Maria de Fátima Reis, Professor José Pedro Serra, Dr.ª Susana Bastos Mateus, Dr.ª Monique Benveniste e Professor Miguel Tamen.

Doação de manuscrito setecentista à CESAB

(continuação)

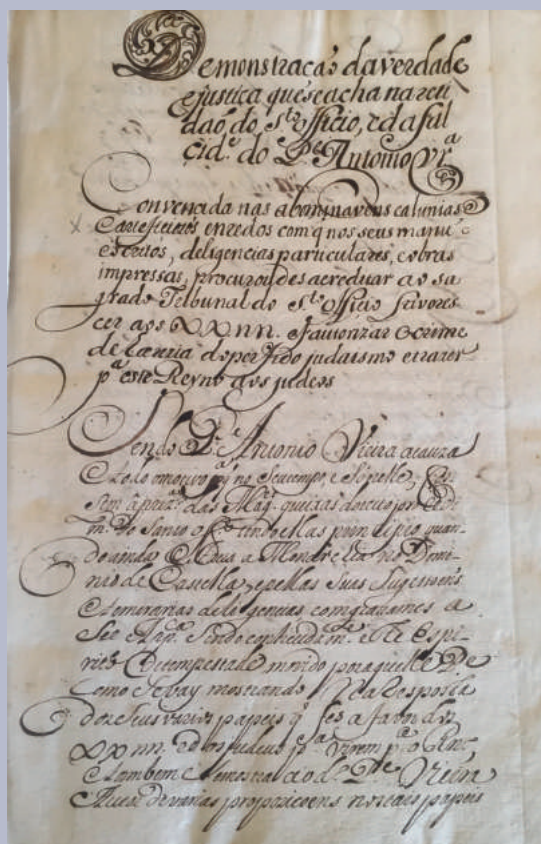


Cerimónia de doação do manuscrito à CESAB, com a participação do Professor Herman Prins Salomon em videoconferência.

Herman Prins Salomon

Professor emérito do Department of Languages Literatures and Cultures da University at Albany. Doutorado em Letras pela Radboud Universiteit Nijmegen, é Doutor *Honoris Causa* pela Universidade de Lisboa. É autor de numerosos estudos sobre a cultura portuguesa, os cristãos-novos e a Inquisição, bem como sobre aspectos da cultura e sociedade das comunidades judaicas de origem ibérica em Amesterdão. Colaborador assíduo da CESAB, publicou numerosos artigos na revista *Cadernos de Estudos Sefarditas* e é autor do livro *Queimar Vieira em Estátua*, publicado em 2014.

Sobre o manuscrito



O manuscrito "Demonstração da verdade e justiça que se acha na retidão do Santo Officio, e da falcidade do P.º Antonio Vieira" constitui um inédito do inquisidor António Ribeiro de Abreu. Manifestando a sua posição crítica face aos escritos de António Vieira relativos aos procedimentos da Inquisição portuguesa, a qual surge imediatamente expressa no título do manuscrito, este texto de António Ribeiro de Abreu fornece um importante contributo para a análise da recepção da obra do jesuíta junto do Santo Officio. A "Demonstração da verdade" é, assim, um documento fundamental para a compreensão dos argumentos daqueles que, no advento das Luzes, ainda defendiam a necessidade da existência da Inquisição na sociedade portuguesa.

Colóquio "Figuras da Diáspora Sefardita: percursos e biografias"

11 de Dezembro de 2020



No passado dia 11 de Dezembro, os investigadores da CESAB participaram no colóquio "Figuras da Diáspora Sefardita: percursos e biografias", organizado pela CESAB e pela Santa Casa da Misericórdia de Braga em parceria com a Universidade do Minho. As circunstâncias epidémicas obrigaram a que este encontro científico se realizasse *online* com uma adesão muito significativa. A encerrar a sessão, a Professora Jaqueline Vassallo (Universidad Nacional de Córdoba-CONICET, Argentina) apresentou o livro *Caridade e Assistência na Diáspora Sefardita (Séculos XVI a XVIII): contributos documentais*, o qual reúne um conjunto de artigos da autoria dos investigadores da CESAB.

Programa:

MARIA DE FÁTIMA REIS (CH-ULISBOA; CESAB-FLUL):

"Braga, terra de destino e partida de sefarditas: o trajecto familiar do médico seiscentista Jorge de Mendonça"

SUSANA BASTOS MATEUS (CESAB-FLUL; CIDEHUS-UÉ; CEHR-UCP): "Um arquétipo da Diáspora Sefardita de quinhentos: Beatriz de Luna (Grácia Naci)"

MIGUEL RODRIGUES LOURENÇO (CHAM-NOVA FCSH; CEHR-UCP; CESAB-FLUL): "O quimono e o catre: o estranho caso de Judaísmo de Leonor da Fonseca, cristã-nova de Macau (1594)"

CARLA VIEIRA (CHAM-NOVA FCSH; CESAB-FLUL):

"Joseph Salvador: a ascensão e queda de um mercador judeu na Inglaterra Georgiana"

Sessão evocativa do Dia Internacional em Memória das Vítimas do Holocausto

27 de Janeiro de 2021

Para assinalar o Dia Internacional em Memória das Vítimas do Holocausto, a CESAB promove uma sessão dedicada à poesia em judeu-espanhol de Margalit Matitiahu (Telavive, 1935). A sessão contará com uma conferência de Agnieszka August-Zarębska (University of Wrocław) e com uma intervenção de Margalit Matitiahu. Na segunda parte serão lidos alguns poemas em judeu-espanhol pela própria autora e em português por Miguel Jesus (Teatro O Bando). A tradução portuguesa dos poemas, feita para este evento, é da autoria de Susana Bastos Mateus (CESAB) e de Miguel Jesus. A sessão irá decorrer em videoconferência.



Margalit Matitiahu

HISTÓRIA DAS INQUISIÇÕES

Novo logotipo do Grupo de Investigação História das Inquisições

criado pelo designer João Vicente



Grupo
de Investigação
História
das Inquisições

Inspirado no gradeado rectilíneo que os óculos da velha fachada da Inquisição de Cartagena das Índias ostentam, o logotipo do Grupo de Investigação História das Inquisições forma um círculo atravessado por uma linha horizontal cruzada por duas outras verticais, uma das quais seccionada. Numa equipa composta por investigadores da Argentina, Brasil, Chile, Estados Unidos da América, Itália, México e Portugal, o círculo envolvente representa, a um tempo, a globalidade que a instituição inquisitorial chegou a adquirir durante a sua vigência e a diversidade do grupo de investigação. As três linhas manifestam, do

mesmo modo, uma leitura associada à pesquisa desenvolvida pelos 10 elementos da equipa. Cada uma representa um dos três sistemas inquisitoriais vigentes durante a Modernidade: espanhol, português e romano. Mas, porque a reflexão desta equipa não se esgota na própria instituição, esta estrutura tripartida, moldada sobre o gradeado que cingiu todas as sociedades do seu tempo, tem uma brecha: uma abertura que manifesta a vontade do grupo de ir além do formalismo de autos judiciais e da impassibilidade das sentenças e compreender o impacto mais profundo das Inquisições nas sociedades ibéricas, italianas, ibero-americanas e asiáticas, na sua vigência como nas consequências do seu funcionamento secular. Simbolicamente, a brecha pretende captar a esperança – privada a tantos dos réus desta instituição – que a equipa partilha de contribuir para a construção de sociedades mais justas e igualitárias.

Novo projecto a ser lançado em Janeiro de 2021



Coordenado por Susana Bastos Mateus, o projecto "Vidas Breves em Tempos de Inquisição" conta com a participação de vários investigadores espalhados pelo mundo. Durante os meses em que se encontravam confinados em suas casas, reuniram em pequenos vídeos histórias de vidas atravessadas pela perseguição inquisitorial, resgatando dos papéis inquisitoriais estas existências silenciadas pelo tempo.



Cadernos de Estudos Sefarditas

Índice

Cadernos de Estudos Sefarditas 22

Parte I – Artigos

François Soyer - *The Blood Libel in Illustrated Books and Comics for Children in Twentieth-Century Spain*

Elissa Pereira - *Mercantile Mobilities among New Christians: Rio de Janeiro, 1710-1750*

Luis Gil Fernández - *Mathías Bicudo Folgado a Pío V y a don Juan de Austria, sobre cómo explotar el triunfo de Lepanto por vía militar y diplomática*

Parte II – Crónicas

António M. L. Andrade - *II Colóquio Internacional “Diálogos Luso-Sefarditas”. Museu de Aveiro – Santa Joana, 12 e 13 de Dezembro de 2019*

Angelo Adriano Faria de Assis e Susana Bastos Mateus - *Workshop Internacional “Inquisição e novas intolerâncias. Formas de repressão e de resistência ao longo da história”. Lisboa, 18 de Dezembro de 2019*

Parte III - Recensões

Quer ver o seu trabalho publicado nos *Cadernos de Estudos Sefarditas*?

A comissão editorial convida ao envio de artigos originais e com validade científica no âmbito dos estudos sefarditas, da história dos cristãos-novos peninsulares e da diáspora judaico-portuguesa. São aceites textos escritos em português, espanhol, inglês, francês e italiano. Todos os textos submetidos são sujeitos a avaliação pelo sistema de *double-blind peer-review*. Também são bem-vindas recensões críticas de livros publicados nos últimos 2 anos e cujo tema se inscreva no âmbito temático da revista.

Escreva-nos para:

cadernos_sefarditas@letras.ulisboa.pt
e visite-nos em **<http://cadernos-catedra-alberto-benveniste.org/>**

EM BREVE

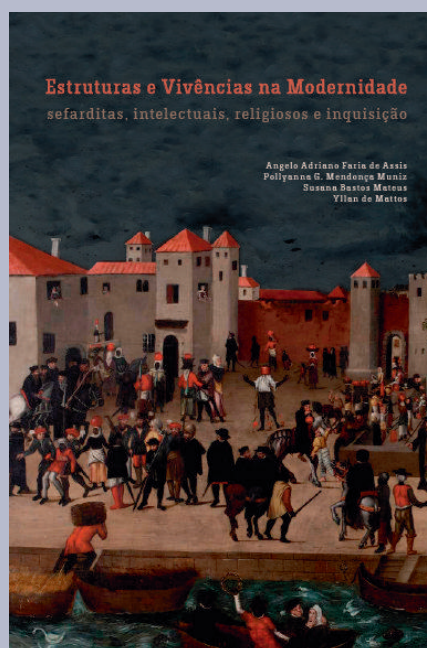
Cadernos de Estudos Sefarditas 23

novidades editoriais



Fora do Secreto, da autoria do investigador Pedro Pinto (CHAM, NOVA FCSH), é uma edição do Centro de Estudos de História Religiosa da Universidade Católica Portuguesa, com o apoio da Cátedra de Estudos Sefarditas Alberto Benveniste. O livro proporciona uma sistematização da documentação inquisitorial dispersa em 23 arquivos e bibliotecas portuguesas, entre livros, manuscritos e impressos avulsos já referidos em catálogos e muitos outros ignorados pela historiografia. A obra constitui um contributo valioso para o preenchimento de lacunas que arquivistas da Torre do Tombo têm vindo a identificar desde a última década do século XX.

Encomendas e mais informações em http://icm.ft.lisboa.ucp.pt/site/custom/template/ucptpl_fac.asp?SSPAGEID=991&lang=1&artigoID=9534



As *Estruturas e vivências da Modernidade* apresentadas neste livro são, acima de tudo, complexas e polissémicas como o são as realidades das vivências humanas. Na sua diversidade, os vinte e dois capítulos que constituem esta obra recuperam percursos e descaminhos dos homens e mulheres condicionados pelas circunstâncias e tolhidos pelas contradições do tempo em que viveram. Para isso, o livro foi dividido em quatro partes, tão distintas quanto complementares, a elucidar as especificidades, aproximações e distanciamentos do "estar no mundo" e indivíduos, crenças e instituições na Época Moderna: "Dimensões da atividade inquisitorial na modernidade"; "Cristãos-novos e Judeus: as múltiplas faces da diáspora sefardita"; "Cultura, saberes e produção escrita"; e "Universos femininos: entre as esferas de poder e a vigilância inquisitorial".

Para mais informações sobre como adquirir este livro, contacte-nos através do nosso endereço electrónico: cesab@letras.ulisboa.pt.

notícias

Entre 16 de Novembro e 3 de Dezembro de 2020 decorreu a Sessão Plenária da IHRA – Leipzig, via plataforma Zoom. Portugal é país membro da IHRA – International Holocaust Remembrance Alliance, desde 2019, sendo o chefe da delegação portuguesa, o Embaixador Luís Barreiros, do Ministério dos Negócios Estrangeiros, e a Directora da CESAB representante da FCT no *Academic Working Group*. Entre as discussões é de lembrar as linhas de actuação contra a negação e distorção do Holocausto, os novos desafios de investigação na temática e o tópico dos discursos de ódio na actualidade, em colaboração com a GAAMAC – Global Action Against Mass Atrocity Crimes.



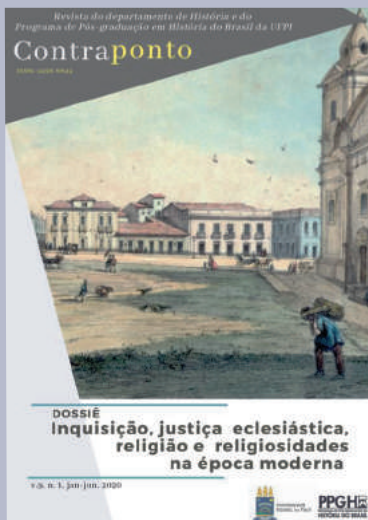
Foi publicado o dossier "Debates y proyectos sobre la fundación de nuevos distritos inquisitoriales en América y Asia (siglos XVI-XIX)", coordenado pelo investigador da CESAB Miguel Rodrigues Lourenço e por Jaqueline Vassallo (Universidad Nacional de Córdoba / CONICET), publicado na revista *Histórica*, da Pontificia Universidad Católica del Perú. Os conteúdos do dossier podem ser consultados *online* em:

<http://revistas.pucp.edu.pe/index.php/historica/issue/view/1659> . No passado dia 25 de Novembro realizou-se a apresentação do dossier, através da plataforma Zoom. A apresentação esteve a cargo de Gabriel Torres Puga (El Colegio de México) e encontra-se disponível no canal de youtube do Centro de Estudos de História Religiosa da Universidade Católica Portuguesa, em: <https://www.youtube.com/watch?v=HQe-cq1WvSE>

HISTORICA

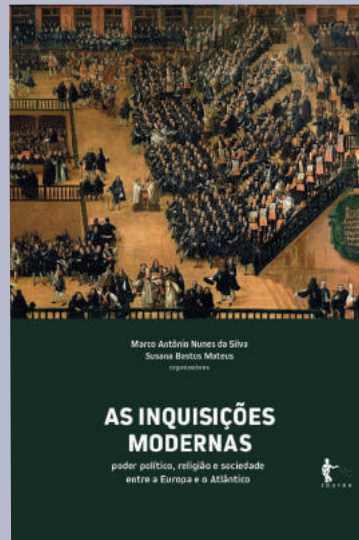
*

*



Foi publicado o dossier "Inquisição, justiça eclesial, religião e religiosidades na Época Moderna", coordenado por Susana Bastos Mateus (investigadora da CESAB) e por Ferdinand Almeida de Moura Filho

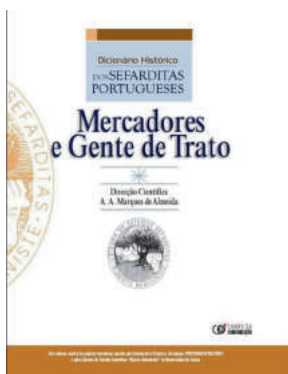
(RUMA/UFPA), na revista *Contraponto*, da Universidade Federal do Piauí. Os artigos do dossier encontram-se disponíveis em: <https://revistas.ufpi.br/index.php/contraponto/issue/view/552/showToc>



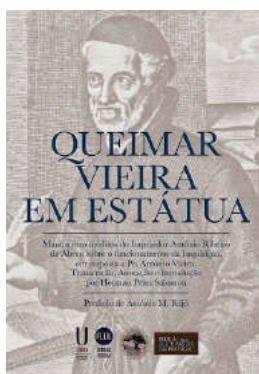
O livro *As Inquisições Modernas, poder político, religião e sociedade entre a Europa e o Atlântico*, organizado por Marco Antônio Nunes da Silva (Universidade Federal do Recôncavo da Bahia) e por Susana Bastos Mateus (CESAB), acaba de ser

publicado pela EDUFBA e encontra-se disponível em PDF no repositório da Universidade Federal da Bahia em:

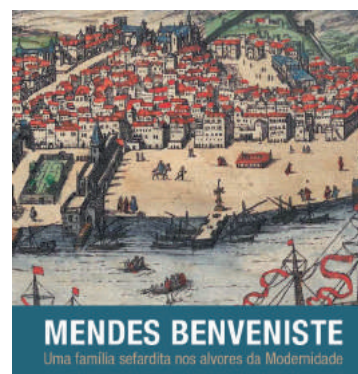
<https://repositorio.ufba.br/ri/handle/ri/32501>



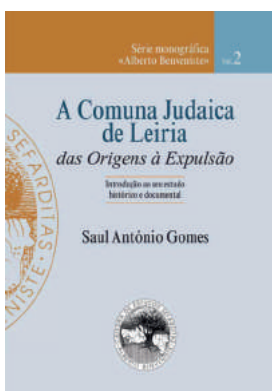
Dicionário dos Sefarditas Portugueses. Mercadores e Homens de Trato
Org.: A. A. Marques de Almeida
PVP: 35 €



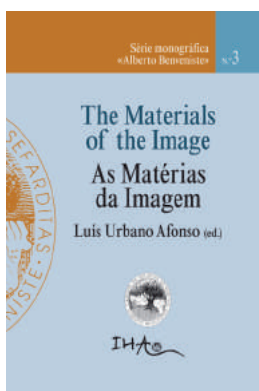
Queimar Vieira em Estátua. Manuscritos inéditos do inquisidor António Ribeiro de Abreu...
Ed.: Herman Prins Salomon
PVP: 30 €



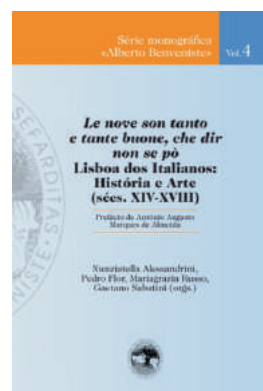
Mendes Benveniste. Uma família sefardita nos alvares da Modernidade
Coord.: Susana Bastos Mateus e Carla Vieira
PVP: 24.99 €



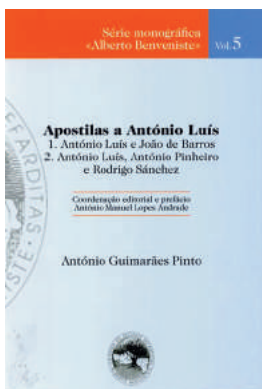
A Comuna Judaica de Leiria das Origens à Expulsão
Saul António Gomes
PVP: 13 €



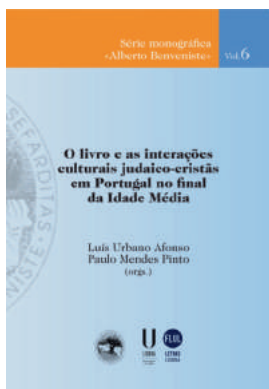
The Materials of the Image / As Matérias da Imagem
Ed.: Luís Urbano Afonso
PVP: 13 €



Le nove son tanto e tante buone, che dir non se pô... Lisboa dos Italianos: História e Arte (sécs. XIV-XVIII)
Ed.: N. Alessandrini, P. Flor, M. Russo e G. Sabatini
PVP: 13 €



Apostilas a António Luís
Ed.: António Guimarães Pinto e António Manuel Lopes de Andrade
PVP: 13 €



O livro e as interações culturais judaico-cristãs em Portugal no final da Idade Média
Org.: Luís Urbano Afonso e Paulo Mendes Pinto
PVP: 13 €



Con gran mare e fortuna. Circulação de mercadorias, pessoas e ideias entre Portugal e Itália na Época Moderna
Ed.: N. Alessandrini, S. B. Mateus, M. Russo e G. Sabatini
PVP: 13 €

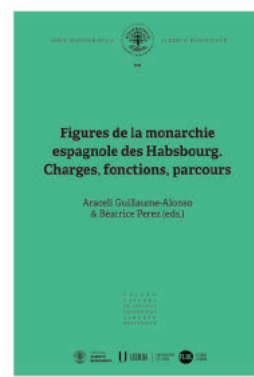
edições CESAB



Scrigni della Memoria. Arquivos e Fundos Documentais para o estudo das Relações Luso-Italianas
Org.: N. Alessandrini, S. B. Mateus, M. Russo e G. Sabatini
PVP: 13 €



História dos trabalhos da sem-ventura Isea natural da cidade de Éfeso e dos amores de Clareo e Florisea
Ed.: M. Á. Teijeiro Fuentes e J. Carrasco González
PVP: 13 €



Figures de la monarchie espagnole des Habsbourg. Charges, fonctions, parcours
Org.: Araceli Guillaume-Afonso e B  tr  tiz Perez
PVP: 15 €



Cadernos de Estudos Sefarditas
Vols. 2 a 9
PVP: 13 €



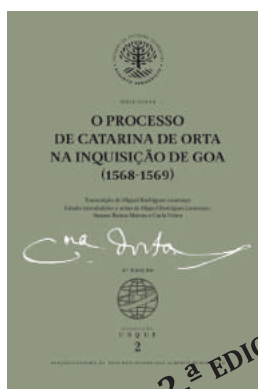
Cadernos de Estudos Sefarditas
Vols. 10/11 a 14
PVP: 20 €



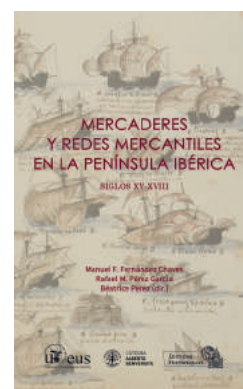
Cadernos de Estudos Sefarditas
Vols. 15 a 21
PVP: 10 €



Livro dos Acordos, 2 vols.
Ed.: Maxim P. A. M. Kerkhof
PVP: 30 € (cada volume)



O Processo de Catarina de Orta na Inquisi  o de Goa (1568-1569)
Ed.: Miguel Rodrigues Lourenço, Susana Bastos Mateus e Carla Vieira
PVP: 15 €



Mercaderes y Redes Mercantiles en la Península Ibérica (siglos XV-XVIII)
Ed. Manuel F. Fernández Chaves, Rafael M. Pérez García, Béatrice Perez
Co-edici  o com   ditions Hispaniques e Editorial Universidad de Sevilla
PVP: 25 €

Adquira as nossas edi  es enviando-nos uma mensagem para o nosso endereço electrónico (cesab@letras.ulisboa.pt).

